KOMISIJA

ODLOČBA KOMISIJE

z dne 4. maja 2007

o določitvi presežnih zalog kmetijskih proizvodov razen sladkorja in finančnih posledicah njihove odprave v zvezi s pristopom Češke, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Madžarske, Malte, Poljske, Slovenije in Slovaške

(notificirano pod dokumentarno številko C(2007) 1979)

(Besedilo v češkem, grškem, estonskem, latvijskem, litovskem, malteškem, poljskem, slovaškem in slovenskem jeziku je edino verodostojno)

(2007/361/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o pristopu Češke, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Madžarske, Malte, Poljske, Slovenije in Slovaške,

ob upoštevanju Akta o pristopu Češke, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Madžarske, Malte, Poljske, Slovenije in Slovaške in zlasti odstavka 4 poglavja 4 Priloge IV k Aktu,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Odstavek 2 poglavja 4 Priloge IV k Aktu o pristopu iz leta 2003 določa, da je treba vse zaloge proizvodov, zasebne in javne, na dan pristopa v prostem prometu na ozemlju Češke, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Madžarske, Malte, Poljske, Slovenije in Slovaške (v nadaljnjem besedilu „novih držav članic“), ki presegajo količino, ki jo je mogoče upoštevati kot običajni prenos zalog, odpraviti na stroške novih držav članic. Pojem običajnega prenosa zalog se opredeli za vsak proizvod na podlagi meril in ciljev, ki so lastni vsaki skupni tržni ureditvi.

(2) Merila in cilji, ki so lastni vsaki skupni tržni ureditvi, ter razmerje med cenami v novih državah članicah pred pristopom in cenami Skupnosti pomenijo, da je treba običajni prenos zalog oceniti ob upoštevanju dejavnikov, ki se med posameznimi sektorji razlikujejo.

(3) Podlaga za izračun stopenj presežnih zalog naj bi bila nihanja v domači proizvodnji plus uvoz minus izvoz v dvanajstih mesecih tik pred pristopom, to je od 1. maja 2003 do 30. aprila 2004, v primerjavi s povprečjem nihanj domače proizvodnje plus uvoz minus izvoz za tri pretekla dvanajstmesečna obdobja.

(4) Komisija je nove države članice pozvala, naj ji pošljejo pripombe o splošni metodologiji izračuna in morebitne utemeljitve posebnih razmer, ki bi upravičevale večje zaloge od običajnih. Nato je najprej ocenila pripombe o splošni metodologiji in jo dopolnila na podlagi celostne analize razmer, s čimer je bil izoblikovan horizontalni pristop, ki naj bi se uporabljal za vse nove države članice. Zatem je obravnavala posamezne utemeljitve, ki so jih predložile nove države članice. Na podlagi te obravnave so bili prilagojeni rezultati horizontalnega izvajanja.

(5) Rezultate izračuna bi bilo treba prilagoditi in pri tem upoštevati, da so nekatere kategorije proizvodov, denimo maslo in masleno olje, različne kakovosti riža, hmelj, semena, vinski alkohol, tobak in žita, dejansko zamenljive in bi se lahko obravnavale kot skupina, tako da bi se povečanje ravni zalog nekaterih proizvodov v skupini izravnalo z zmanjšanjem ravni zalog drugih proizvodov v skupini.

(6) Nove države članice so opozorile, da bi se lahko v proizvodnji in trgovini med obdobjem za izračun kazal trend rasti, zlasti kjer je bil zaradi pristopa k Evropski uniji prizadet ekonomski razvoj njihovega gospodarstva. Če tak trend ne bi bil upoštevan, bi bile ocene presežnih ravni zalog lahko pretirane. Izračun je bil tako prilagojen z uvedbo mehanizma, ki upošteva ta trend tako za proizvodnjo in trgovino. (V ta mehanizem naj bi bili zajeti tudi morebitni podobni trendi v notranji porabi.)

(7) Izračun naj bi temeljil na uradnih mesečnih podatkih Eurostata, ki jih predložijo države članice, kadar so ti na voljo. Kadar taki podatki niso na voljo ali so nepopolni, bi se morala uporabljati metoda najboljše ocene, ki temelji na drugih razpoložljivih virih informacij, oblikovana v tesnem sodelovanju z novimi državami članicami.

(8) Preostali viri informacij, ki so se uporabljali, so letni podatki Eurostata, podatki iz bilanc stanja novih držav članic za zadevne proizvode in podatki, ki so jih nove države članice uradno poslale Komisiji in jih je potrdil nacionalni statistični urad.

(9) Na prošnjo novih državah članic so bile upoštevane dodatne okoliščine, značilne za posamezno državo, zlasti nekatere posebne okoliščine nastanka zalog.

(10) Uvesti bi bilo treba prag za primere, ko so količine presežnih zalog razmeroma majhne v primerjavi s količino, ki jo je mogoče upoštevati kot običajni prenos zalog. Tako bo upoštevano območje napake pri zbiranju statističnih podatkov v posebnih okoliščinah predpristopnega obdobja ter zahtevnost in obseg tega zbiranja. Potemtakem se novi državi članici ne naloži plačilo zneska za količino presežnih zalog določenega proizvoda, kakor je bil izračunan, če ta količina ne presega 10 % količine, ki jo je mogoče upoštevati kot običajni prenos zalog tega proizvoda v zadevni državi članici.

(11) Najprimernejša metoda za izračun finančnih posledic presežnih zalog bi morala ob upoštevanju cilja iz odstavka 2 poglavja 4 Priloge IV k Aktu o pristopu iz leta 2003 vsebovati oceno stroškov njihovega uničenja v vsakem zadevnem sektorju. V primerih, ko se je za proizvode v letu po pristopu izvajal sistem izvoznih nadomestil, je ustrezno določiti finančne posledice na podlagi razlike med ravnjo cen na notranjem in zunanjem trgu, kar kaže povprečno izvozno nadomestilo v dvanajstmesečnem obdobju takoj po pristopu.

(12) Za proizvode, za katere se ni izvajal sistem izvoznih nadomestil, kot so vložene gobe, česen, sadni sokovi, in za katere so v nekaterih novih državah članicah nastale precejšnje presežne zaloge, je za enakovreden pristop ustrezno kot osnovo upoštevati cenovne razlike med povprečnimi cenami na notranjem in zunanjem trgu. Zaradi začasnih finančnih posledic, ki izhajajo iz oblikovanja presežnih zalog za različne kmetijske proizvode v nekaterih novih državah članicah, bi morale zadevne države plačati ustrezne zneske v proračun Skupnosti. Treba je določiti datum za ta plačila.

(13) Zaradi morebitnih precejšnjih finančnih posledic za državo članico je upravičeno državam članicam odobriti štiriletno obdobje za plačilo teh zneskov.

(14) Ker ustrezni upravljalni odbori niso sprejeli svojega mnenja v roku, ki ga je določil predsednik –

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

Člen 1

Količine kmetijskih proizvodov v prostem obtoku v novih državah članicah na dan pristopa, ki presegajo količine običajnega prenosa zalog na dan 1. maja 2004, in zneski, za katere se bremenijo nove države članice zaradi stroškov odprave teh količin, so določeni v Prilogi.

Člen 2

1. Zneski, določeni v Prilogi, se štejejo kot prihodki v proračun Skupnosti.

2. Države članice lahko te zneske, določene v Prilogi, v proračun Skupnosti plačajo v štirih enakovrednih obrokih. Prvi obrok se plača do zadnjega dne drugega meseca po mesecu, v katerem se zadevna državna članica uradno obvesti o tej odločbi. Naslednji obroki se plačajo do 31. maja 2008, 31. maja 2009 in 31. maja 2010.

Člen 3

Ta odločba je naslovljena na Češko, Estonijo, Ciper, Latvijo, Litvo, Malto, Poljsko, Slovenijo in Slovaško.

V Bruslju, 4. maja 2007

Za Komisijo
Mariann FISCHER BOEL
Članica Komisije

PRILOGA

Količine, ki presegajo običajen prenos zalog in zneski, ki jih je treba izterjati od novih držav članic

	Češka		Estonija		Ciper		Latvija		Litva		Malta		Poljska		Slovenija		Slovaška	
Skupina proizvodov	Količina v tonah	Znesek v 1 000 EUR	Količina v tonah	Znesek v 1 000 EUR	Količina v tonah	Znesek v 1 000 EUR	Količina v tonah	Znesek v 1 000 EUR	Količina v tonah	Znesek v 1 000 EUR	Količina v tonah	Znesek v 1 000 EUR	Količina v tonah	Znesek v 1 000 EUR	Količina v tonah	Znesek v 1 000 EUR	Količina v tonah	Znesek v 1 000 EUR
Meso (*)	13 524	6 221											18 758	7 773				
Mleko (**)			4 908	6 538					2 804	2 971	521	288	551	752				
Sadje (***)	18 383	4 943							658	180			3 994	2 228	971	375	6 355	3 049
Riž	21 021	1 123	88	4	2 153	115			569	30			22 915	1 224	340	18	10 950	585
Vino			572	42			2 775	203					6 435	472				
Skupaj:		12 287		6 584		115		203		3 181		288		12 449		393		3 634

(*) 4 podskupine: govedina in teletina, prašičje meso, ovce in koze, perutnina.
(**) 4 podskupine: siri, posneto mleko v prahu, mesni izdelki iz mesa divjadi, maslo in masleno olje.
(***) 9 podskupin: gobe, mandarine, ananas, pomarančni sok, jabolčni sok, paradižniki, česen, grozdni sok.